



ELIZABETH PUBLIC SCHOOLS

Every Child, Achieving Excellence

Olga Hugelmeyer, Ed.D.
مشرف المدارس

Linda Trebino
مدير المدرسة

أغسطس 2026

أعزائي أولياء الأمور/الأوصياء والطلاب،

مرحباً بكم في العام الدراسي 2026-2027! نيابة عن أعضاء فريقنا في مدرسة فرانسييس سي. سميث رقم 50، نحن متحمسون لإعادة وجودكم إلى المدرسة يوم الخميس 10 سبتمبر 2026.

نتطلع إلى عام مليء بالتعلم والفرص الهادفة لكل طالب والشراكة مع عائلاتنا لخلق عام دراسي إيجابي وناجح. وعدنا هو توفير بيئة تعليمية مبتكرة وشخصية تضمن أن يحقق كل طفل التميز.

يرجى مراجعة إجراءات الوصول والفصل التالية لضمان بداية آمنة وفعالة لأول يوم دراسي وطوال العام الدراسي 2026-2027:

اليوم الأول من المدرسة – إجراءات الوصول والانصراف.

اليوم الأول من المدرسة: الخميس، 10 سبتمبر 2026
ساعات التدريس: 8:20 صباحاً – 3:00 مساءً.

مرحلة ما قبل الروضة:

الرقم الرباعي	المدخل & رقم الباب	أرقام الغرف	عضو في الطاقم
1	باب جانبي مع منحدر – الباب 6	1, 3, 4, & 6	Mr. Chacon طاقم الربع 1 &
2	خلف الصالة الرياضية - الباب 5	7, 9, 10, & 12	طاقم فريق كواد 2
3	سلحفاة/جدار الغنم من ABC - الباب 2	13, 15, 16, & 18	طاقم الربع الثالث
4	الفناء/الملعب - الباب 1	22 & 24	Ms. Figuerido, Ms. Perez, Ms. Harris & Ms. Gomez
5	أمام الصالة الرياضية - الباب 4	25, 27, 28, & 30	طاقم الفرقة 5
طلاب PSD/BUS	باب بجانب مكاتب EC - الباب 3	103, 19, & 21	Staff of 103 & Ms. Zavolas, Ms. Delanda, Ms. Leon & Ms. Jimenez

الردهة الأمامية		Ms. Amato & Ms. Hill
-----------------	--	----------------------

سيكون هناك موظفون في الخارج لمساعدة الجميع خلال الأسبوع الأول من المدرسة.

يرجى تخصيص الوقت لزيارة موقع المنطقة الإلكترونية ورابط العودة إلى المدرسة على <https://www.epsnj.org/students-and-families/back-to-school-parent-resources> لمزيد من المعلومات حول العودة إلى المدرسة. بالإضافة إلى ذلك، يتم تناول العديد من المواضيع المهمة في الصفحات التالية لمراجعتك الفورية. تشمل هذه المواضيع سياسة الهاتف المحمول المحدثة في المنطقة وفقا لقانون الولاية من الجوال الجوال، وموعد العودة إلى المدرسة، والنقل، ومتطلبات التطعيم، وجدول الطلاب، وتقويم المدارس، وغيرها.

شكرا لكم على شراكتكم ودعمكم المستمر. معا، سنجعل العام الدراسي 2026-2027 تجربة ناجحة ومجزية لجميع الطلاب. استمتعوا ببقية صيفكم، ونتطلع للترحيب بالجميع مرة أخرى يوم الخميس، 10 سبتمبر 2026!

مع خالص التحية،

Linda Trebino
مدير المدرسة
Frances C. Smith School No. 50

دليل موارد العودة إلى المدرسة

قائمة مستلزمات المدرسة

في أول يوم دراسي، يرجى إرسال طفلك مع العناصر التالية:

- حقيبة ظهر بدون عجلات
- ملاءتان صغيرتان وبطانيتان صغيرتان (لوقت الراحة)
- تغييران للملابس (قميص، بنطلون، ملابس داخلية وجوارب)
- صورتان عائليتان نعرضها على شجرة عائلتنا في صفوفنا الدراسية
- حفاضات أو تمارين السحب والمناديل (إذا لزم الأمر)
- مرفق أيضا رمز يحتاج طفلك لارتدائه في أول يوم دراسي.

- يرجى وضع علامة على جميع العناصر التي تحمل اسم طفلك الأول والعائلة
- يرجى العلم أن الألعاب من المنزل غير مسموح بها في المدرسة

معلومات عن العودة إلى المدرسة



نحن متحمسون لبدء عام دراسي جديد وندعو أولياء الأمور والأوصياء لحضور ليلة العودة إلى المدرسة يوم الثلاثاء 23 سبتمبر 2026، بدءاً من الساعة 5:30 مساءً.

عنواننا هو

1000 S. Elmora Avenue, Elizabeth, NJ.

النقل



تتوفر وسائل النقل لطلاب المرحلة الابتدائية الذين يعيشون على بعد أكثر من 2.0 ميل من المدرسة.

معلومات عن باورسكول



توفر PowerSchool للعائلات إمكانية الوصول إلى جداول الطلاب، والحضور، والدرجات، والمعلومات المدرسية المهمة.

- ستكون جداول الطلاب لعام 2026-2027 متاحة يوم الاثنين 24 أغسطس 2026.
- يجب على العائلات الجديدة إنشاء حساب بوابة أولياء الأمور. يجب على العائلات العائدة تسجيل الدخول وتحديث أي معلومات اتصال أو معلومات اتصال طارئة قبل بدء المدرسة.
- للحصول على تعليمات حول كيفية التنقل في بوابة أولياء الأمور في باورسكول، يرجى زيارة موقع EPS على [موقع تسجيل دخول الطلاب وأولياء الأمور \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com).

الزي المدرسي



- من المتوقع أن يرتدي الطلاب الزي المدرسي المعتمد يومياً. متطلبات الزي المدرسي في مدرستنا هي:

SCHOOL	GRADES PRE K - 3 BOYS	GRADES PRE K - 3 GIRLS
Frances C. Smith School No. 50	Navy Blue Polo* Khaki Pants or Khaki Shorts Navy Blue Socks Black Flat Appropriate Shoes Navy Blue Cardigan Sweater*	Navy Blue Polo* Khaki Jumper* or Khaki Skort Navy Blue Tights or Navy Blue Socks Black Flat Appropriate Shoes Navy Blue Cardigan Sweater*

المدرسة Frances C. Smith School No. 50	الأولاد بولو أزرق كحلي* بنطلونات كاكي أو شورتات كاكي جوارب زرقاء كحلية حذاء أسود مسطح مناسب سترة كارديغان *زرقاء داكنة	الفتيات بولو أزرق كحلي* تنورة كاكي من سترة الكاكي* جوارب زرقاء كحلية أو جوارب زرقاء كحلية حذاء أسود مسطح مناسب سترة كارديغان زرقاء داكنة*
*يجب أن تحمل جميع العناصر الموسومة بنجمة شعار LEAP المطرز (شعار مدرسة الحي) أو شعار المدرسة المطرز.		
ابق على تواصل! 		
يرجى التأكد من بقاء أرقام هواتفك، عنوانك، وجهات الاتصال الطارئة محدثة في باورسكول طوال العام الدراسي. تستخدم المنطقة المكالمات الهاتفية، والرسائل النصية، والبريد الإلكتروني لمشاركة الإعلانات المهمة، والإشعارات الطارئة، وتحديثات المدارس. للحصول على معلومات حول كيفية تحديث معلومات الاتصال الخاصة بك، يرجى زيارة موقع EPS على https://www.epsnj.org/students-and-families/back-to-school-parent-resources . بالإضافة إلى ذلك، يرجى التفكير في التطوع بخدماتك ودعم منظمة أولياء الأمور/المعلمين (PTO) في مدرسة طفلك. يوفر برنامج PTO العديد من الفرص للعائلات داخل مجتمع المدرسة للمشاركة والبقاء على اتصال.		
النماذج المطلوبة 		
يرجى مراجعة وتعبئة النماذج المطلوبة بحلول أول يوم دراسي، بما في ذلك: - معلومات الاتصال الطارئة - إشعار بخصوص الفحوصات الطبية - نموذج البيان الإعلامي - نموذج إذن الإنترنت والشبكة للطلاب مع سياسة استخدام الإنترنت في إلبزبيت - الاستخدام المقبول للتكنولوجيا – شكل الأجهزة المحمولة الإلكترونية - عقد الالتزام - مسح اللغة والثقافة - طلب الغداء للحصول على الوثائق المطلوبة المذكورة أعلاه، يرجى زيارة موقع EPS الإلكتروني على https://www.epsnj.org/students-and-families/back-to-school-parent-resources		
متطلبات التطعيم 		
مرحلة ما قبل الروضة - الروضة - يرجى العلم أن وزارة خدمات الصحة في ولاية نيوجيرسي قد غيرت عدة متطلبات للتطعيم. جميع الأطفال الذين يحضرون مراكز رعاية الأطفال ورياض الأطفال المرخصة مطالبون بتلقي لقاح الإنفلونزا السنوي. يرجى تقديم إثبات التطعيم المطلوب لطفلك في أقرب وقت ممكن، ولكن في موعد أقصاه 30 نوفمبر 2026. سيتم استبعاد الطلاب الذين لا يملكون وثائق التطعيم المطلوبة في الملف بحلول 30 نوفمبر 2026 من المدرسة ابتداءً من 1 ديسمبر 2026، وفقا للوائح التطعيم في نيوجيرسي. يرجى العلم أن الطلاب الذين لا يستوفون متطلبات التطعيم الخاصة بالولاية قد يتم استبعادهم من المدرسة حتى يتم تقديم المستندات المطلوبة. يجب أن يوقع مقدم الرعاية الصحية لطفلك على الوثائق.		



ELIZABETH PUBLIC SCHOOLS 2026-2027 SCHOOL CALENDAR

7/3/26	Fri	Independence Day Observance – Schools and District Closed
9/1/26	Tue	New Team Member Orientation
9/3/26	Thu	Opening Day for 10-Month Administrators
9/4 & 7/26	Fri, Mon	Labor Day Weekend - Schools and District Closed
9/8/26	Tues	Schools Open for Administrators, Team Members & Faculty Meetings
9/9/26	Wed	Professional Development Day for Team Members
9/10/26	Thu	Schools Open for Students
9/21/26	Mon	Yom Kippur – Schools and District Closed
9/28/26	Mon	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
10/12/26	Mon	Columbus Day Observance – Schools and District Closed
10/22/26	Thu	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
11/3/26	Tue	School Close at 12:15 p.m. for General Election
11/5-6/26	Thu, Fri	NJEA Convention – Schools and District Closed
11/11/26	Wed	Veterans' Day – Schools and District Closed
11/25/26	Wed	Schools Close at 12:15 p.m. for Thanksgiving Recess
11/26-27/26	Thu, Fri	Thanksgiving Recess – Schools and District Closed
12/7/26	Mon	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
12/23/26	Wed	Schools Close regular time for Christmas Recess
12/24-31/26	Thu - Thu	Christmas Recess - Schools and District Closed
1/1/27	Fri	New Year's Day Observance - Schools and District Closed
1/4/27	Mon	Schools Reopen
1/12/27	Tues	Schools Close at 12:15 p.m. for Parent-Teacher Conference
1/18/27	Mon	Observance of Dr. Martin Luther King, Jr.'s Birthday – Schools and District Closed
2/8/27	Mon	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
2/15/27	Mon	Presidents' Day – Schools and District Closed
3/2/27	Tues	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
3/10/27	Wed	Schools and District Closed for Eid-al-Fitr–
3/19/27	Fri	Schools Close Regular Time for Easter Recess
3/22-25/27	Mon-Thu	Schools Closed for Easter Recess
3/26/27	Fri	Easter Recess - Schools and District Closed
3/29/27	Mon	Schools Reopen
5/31/27	Mon	Memorial Day – Schools and District Closed
6/1/27	Tues	Schools Close at 12:15 p.m. for Primary Election
6/18/27	Fri	Schools and District Closed for Juneteenth
6/22/27	Tue	Schools Close at 12:15 for Students and Team Members
6/23/27	Wed	Schools Close for 10-Month Administrators

Key

	Schools Closed		Schools and District Closed
	Schools Close at 12:15 p.m.	(xx/xx)	Teachers/Students Total Days Per Month

This calendar provides 181 team member days, 180 student days, and 1 Professional Development Day.

In the event that schools must close for inclement weather, etc., days will be made up commencing with June 22, 2027 with an additional day added to the calendar for each day missed through June 30, 2027 to fulfill the legal requirement of 180 days of school attendance for the regular school year. If additional days are needed beyond June 30, 2027 days will come from Easter Recess commencing with March 25, 2027 and working backward from the end of that week.

Administrative offices will remain open until 4:30 p.m. daily except Fridays during summer hours. On Wed., November 25, 2026 all schools will close at 12:15 p.m. for Thanksgiving Recess; administrative offices will be open regular hours and all 12 month employees and all secretaries, security personnel, and custodians will follow their regular schedules.

JULY				
MON	TUE	WED	THU	FRI
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	31

AUGUST				
MON	TUE	WED	THU	FRI
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

SEPTEMBER (18/14)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30		

OCTOBER (21/21)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	30

NOVEMBER (16/16)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30				

DECEMBER (17/17)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30	31	

JANUARY (19/19)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

FEBRUARY (19/19)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26

MARCH (17/17)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30	31		

APRIL (22/22)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	30

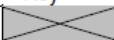
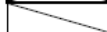
MAY (20/20)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

JUNE (15/15)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30		

ELIZABETH PUBLIC SCHOOLS
2026-2027 SCHOOL CALENDAR
Wrap-Around Calendar

7/3/26	Fri	Independence Day Observance – Schools and District Closed
9/1/26	Tues	New Team Member Orientation
9/3/26	Thu	Opening Day for 10-Month Administrators
9/4 & 7/26	Fri, Mon	Labor Day Weekend – Schools and District Closed
9/8/26	Tues	Schools Open for Administrators, Team Members & Faculty Meetings
9/9/26	Wed	Professional Development Days for Team Members
9/10/26	Thu	Schools Open for Students
9/21/26	Mon	Yom Kippur – Schools and District Closed
9/28/26	Mon	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
10/12/26	Mon	Columbus Day Observance – Schools and District Closed
10/22/26	Thu	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
11/3/26	Tue	School Close at 12:15 p.m. for General Election
11/5-6/26	Thu, Fri	NJEA Convention – Schools and District Closed
11/11/26	Wed	Veterans' Day – Schools and District Closed
11/25/26	Wed	Schools Close at 12:15 p.m. for Thanksgiving Recess
11/26-27/26	Thu, Fri	Thanksgiving – Schools and District Closed
12/7/26	Mon	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
12/23/26	Wed	Schools Close regular time for Christmas Recess
12/24-31/26	Thu-Thu	Christmas Recess - Schools and District Closed
1/1/27	Fri	New Year's Day Observance - Schools and District Closed
1/4/27	Mon	Schools Reopen
1/12/27	Tue	Schools Close at 12:15 p.m. for Parent-Teacher Conference
1/18/27	Mon	Observance of Dr. Martin Luther King, Jr.'s Birthday – Schools and District Closed
2/8/27	Mon	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
2/15/27	Mon	Presidents' Day – Schools and District Closed
3/2/27	Tue	Schools Close at 12:15 p.m. for Professional Development
3/10/27	Wed	Schools and District Closed for Eid-al-Fitr–
3/22-25/27	Thu	Schools Closed for Easter Recess
3/26/27	Fri	Easter Recess - Schools and District Closed
3/29/27	Mon	Schools Reopen
5/31/27	Mon	Memorial Day – Schools and District Closed
6/1/27	Tue	School Close at 12:15 p.m. for Primary Election
6/18/27	Fri	Schools and District Closed for Juneteenth
6/22/27	Tue	Schools Close at 12:15 for Students and Team Members
6/23/27	Wed	Schools Close for 10-Month Administrators

Key

	Schools Closed	
	Schools Close at 12:15 p.m.	(xx/xx)

Hours of operation for the Wrap Around Program for Preschool Students are: 7:30 a.m. – 8:20 a.m. and 3:00 p.m. – 5:30 p.m. – certified teachers will teach all classes during the regular school day. Licensed Childcare providers will care for students during the wrap-around hours. Monday, September 14, 2026 Wrap Around Program will be available for students attending Schools No. 1, 2, 5, 5b, 7, 16, 21, 22, 26, 27, 28, 29, 30, 50, 51, 52. Teachers will not be present on the following dates: July 1-31, 2026, and August 3-21, 2026.

No wrap-around program will be in session on the following dates: August 24-31, 2026, September 1-11, 2026 and June 22-30, 2027.

JULY				
MON	TUE	WED	THU	FRI
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	31

AUGUST				
MON	TUE	WED	THU	FRI
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

SEPTEMBER (16/14)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30		

OCTOBER (21/21)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
				1
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	30

NOVEMBER (16/16)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30				

DECEMBER (17/17)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30	31	

JANUARY (19/19)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

FEBRUARY (19/19)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26

MARCH (17/17)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
1	2	3	4	5
8	9	10	11	12
15	16	17	18	19
22	23	24	25	26
29	30	31		

APRIL (22/22)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
			1	2
5	6	7	8	9
12	13	14	15	16
19	20	21	22	23
26	27	28	29	30

MAY (20/20)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
3	4	5	6	7
10	11	12	13	14
17	18	19	20	21
24	25	26	27	28
31				

JUNE (15/15)				
MON	TUE	WED	THU	FRI
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30		